

**SBQP360L24M
SHQP360L7M
Instruction Manual**

CARLO GAVAZZI



Write here the location
Ecrivez ici l'emplacement
Escriba aquí la ubicación
Scrivi qui la posizione
Schreiben Sie hier die Position
Skriv her er plasseringen
Skriv här för den plats
Skriv her er plasseringen
Skriv plasseringen her
在此写下位置信息

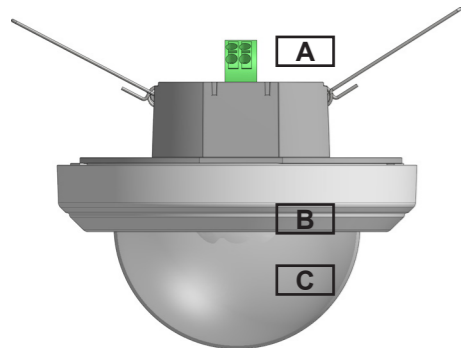


Fig. 1 : Product description

ENGLISH

Read carefully the instruction manual. If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired.

PRODUCT DESCRIPTION (Fig. 1)

Part	Description	
A	Mounting socket for false ceiling. It contains the wiring terminals (D+, D-) and the mounting brackets. (See fig. 2).	
B	Plastic ring with the indication of the pyroelectric sensor position. (See fig. 5)	
C	Sensor body. This contains:	
	PIR elements SBQP360L24M: 3 pyroelectric sensors. They can be disabled via the configuration tool (fig. 6, 7, 8). Detection range: see fig. 11 and 12. Sensitivity programmable via configuration tool. SHQP360L7M: 1 pyroelectric sensor. Detection range: see fig. 9 and 10. Sensitivity programmable via configuration tool.	
	Luxmeter	0-80000 Lux
	LEDs	One white One blue

SUPPLY SPECIFICATIONS
Power supply: supplied by bus.

FRANÇAIS

Lire attentivement le manuel de l'utilisateur. Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis.

DESCRIPTION DU PRODUIT (Fig. 1)

Partie	Description	
A	Prise encastrée pour faux plafond. Elle contient les bornes de raccordement bus (D+, D-) et les supports de montage. (Voir fig. 2).	
B	Anneau en plastique avec indication de la position des capteurs pyroélectriques. (Voir fig. 5)	
C	Corps du capteur. Celui-ci contient:	
	Éléments PIR SBQP360L24M: 3 capteurs pyroélectriques. Ils peuvent être désactivés via le logiciel de configuration (fig. 6, 7, 8). Gamme de détection: voir fig. 11 et 12. Sensibilité programmable via le logiciel de configuration. SHQP360L7M: 1 capteur pyroélectrique. Gamme de détection: (voir fig. 9 et 10). Sensibilité programmable via le logiciel de configuration.	
	Luxmètre	0-80000 Lux
	LED	Une blanche Une bleue

CARACTÉRISTIQUES D'ALIMENTATION

Alimentation: par bus.

ESPAÑOL

Lea atentamente este manual de instrucciones. Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (Fig. 1)

Parte	Descripción	
A	Caja de montaje para falso techo. Contiene los terminales de cableado (D+, D-) y soportes de montaje. (Ver fig. 2).	
B	Anillo de plástico con la indicación de la posición del sensor piroeléctrico. (Ver fig. 5).	
C	Cuerpo del sensor. Este contiene:	
	Elementos PIR SBQP360L24M: 3 sensores piroeléctricos. Se pueden desactivar mediante la herramienta de configuración (ver 6, 7, 8). Rango de detección: ver fig. 11 y 12. Sensibilidad programable a través de la herramienta de configuración. SHQP360L7M: 1 sensor piroeléctrico. Rango de detección: (ver fig. 9 y 10). Sensibilidad programable a través de la herramienta de configuración.	
	Luxómetro	0-80000 Lux
	LED	Uno blanco Uno azul

ESPECIFICACIONES DE ALIMENTACIÓN

Alimentación: por bus.

ITALIANO

Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Qualora l'apparecchio venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (Fig. 1)

Parte	Descrizione
A	Scatola per montaggio a controsoffitto. Contiene i terminali di collegamento e le staffette di montaggio. (Vedi fig. 2)
B	Anello di plastica con l'indicazione della posizione del sensore piroelettrico (vedi fig. 5)

C	Corpo del sensore. Questo contiene:	
	Elementi PIR SBQP360L24M: 3 sensori piroelettrici. Possono essere disabilitati tramite il software di configurazione (fig. 6, 7, 8). Gamma di rilevamento: vedi fig. 11 e 12. Sensibilità programmabile tramite software di configurazione. SHQP360L7M: 1 sensore piroelettrico. Gamma di rilevamento: (vedi fig. 9 e 10). Sensibilità programmabile tramite software di configurazione.	
	Luxmetro	0-80000 Lux
	LED	Uno bianco Uno blu

CARATTERISTICHE DI ALIMENTAZIONE

Alimentazione: tramite bus.

DEUTSCH

Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen. Sollte das Gerät nicht gemäß der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden.

PRODUKTBECHREIBUNG (Fig. 1)

Teil	Beschreibung	
A	Montagegehäuse an Zwischendecke. Es enthält die Verdrahtungsklemmen (D+, D-) und die Befestigungsbügel. (Siehe Abb. 2).	
B	Kunststoffring mit der Anzeige der Position des pyroelektrischen Sensor. (Siehe Abb. 5).	
C	Sensorkörper. Es beinhaltet:	
	PIR-Elemente SBQP360L24M: 3 pyroelektrische Sensoren. Sie können über das Konfigurationsstool deaktiviert werden (Abb. 6, 7, 8). Erfassungsbereich: siehe Abb. 11 und 12. Die Empfindlichkeit ist programmierbar durch das Konfigurationswerkzeug. SHQP360L7M: 1 pyroelektrischer Sensor. Erfassungsbereich: siehe Abb. 9 und 10. Die Empfindlichkeit ist programmierbar durch das Konfigurationswerkzeug.	
	Lichtmessgerät	0-80000 Lux
	LED	Eine, Weiß Eine, Blau

TECHNISCHE DATEN - STROMVERSORGUNG

Stromversorgung: Versorgung durch Bus

DANSK

Læs brugervejledningen omhyggeligt. Hvis instrumentet skal anvendes på en måde, der ikke er beskrevet af producenten, kan beskyttelsen af instrumentet blive svækket.

PRODUKTBEKRIVELSE (Fig. 1)

Del	Beskrivelse	
A	Monterings sokkel for indbygning, indeholder terminalerne (D+ og D-) samt monterings bøjler. (Se fig. 2).	
B	Plastik hus med indikation for sensor positioner (Se fig 5).	
C	Selve sensoren indeholder:	
	Pir elementer SBQP360L24M: 3 stk sensor elementer kan deaktiveres via programmerings softwaren (fig 6, 7, 8). Detekterings område (fig 11, 12) og følsomheds området kan konfigureres via programmeringssoftwaren. SHQP360L7M: 1 stk sensor element. Detekterings område (fig 9, 10) og følsomheds området kan konfigureres via programmeringssoftwaren.	
	Luxmeter	0-80000 Lux
	LED'er	1 hvid og 1 blå

FORSYNINGSSPECIFIKATIONER

Strømforsyning: forsynet via bus

SVENSKA

Läs noggrant genom manualen. Om instrumentet används på ett sådant vis som inte specificeras av tillverkaren, kan instrumentets angivna säkerhet reduceras.

PRODUKTBEKRIVNING (Fig. 1)

Del	Beskrivning	
A	Sockel för infällt montage. Innehåller anslutningsterminalerna (D+, D-) och montagefjädrar. (se fig. 2)	
B	Plastring som indikerar placeringen av de pyroelektriska elementen. (se fig. 5)	
C	Sensordel, innehåller:	
	PIR element SBQP360L24MFx: 3 pyroelektriska element. De kan kopplas ur via konfigurationsprogrammet. (se fig. 6, 7, 8). Detekteringsavstånd: se fig 11, 12. Känslighet programmeras av konfigurationsprogrammet. SHQP360L7MFx: 1 pyroelektriskt element. Detekteringsavstånd: se fig 9, 10. Känslighet programmeras av konfigurationsprogrammet.	
	Luxmätare	0-80000 Lux
	LED indikeringar	1 Vit 1 Blå

STRÖMFÖRSÖRJNING SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning: strömförsörjs via buss.

NORSK

Les nøye bruksanvisningen. Hvis produktet er brukt på en måte som ikke er angitt av produsenten, kan beskyttelsen av produktet bli svekket.

PRODUKTBEKRIVELSE (Fig. 1)

Del	Beskrivelse	
A	Sokkel for innfelt montering. Inneholder terminalene (D+ og D-) og selve monteringsbrakettene. (Se fig. 2).	
B	Plastikk foring med indikasjon på sensor posisjonen (se fig. 5)	
C	Selve sensoren inneholder:	
	PIR element SBQP360L24MFx: 3 stk sensorelementer. Kan kobles ut via konfigurasjonsverktøyet (fig. 6, 7, 8). Deteksjonsområde: se fig. 11 og 12. Følsomhetsområdet er programmerbart via konfigurasjonsverktøyet. SHQP360L7M: 1 stk sensorelement. Deteksjonsområde: se fig. 9 og 10. Følsomhetsområdet er programmerbart ved hjelp av konfigurasjonsverktøyet.	
	Luxmeter	0-80000 Lux
	LED's	1 Hvit og 1 blå

TILFØRSELSSPECIFIKASJONER

Strømforsyning: levert av bussen.

简体中文

仔细阅读说明手册。请按照指定的方式使用，避免损坏传感器。

产品描述 (Fig. 1)

部件	描述
A	安装插座用于非天花板位置。它包括接线端子(D+, D-)和安装支架。(见图2)。
B	塑料圈有热释传感器位置指示。(见图5)

C	传感器主体包含:	
	PIR元件 SBQP360L24MFx: 3个热释传感器。可通过配置工具禁用(图6、7、8)。检测范围见图11、图12。可通过配置工具进行灵敏度设置。 SHQP360L7MFx: 1热释传感器。检测范围:(图9、图10)。可通过配置工具进行灵敏度设置。	
	仪表	0-80000 Lux
	LEDs	一个白色LED 一个蓝色LED

供电规格
电源: 由总线供电。

Approvals: CE, cULus according to UL60950.

UL notes:

- This product is intended to be supplied by a Listed Information Technology Equipment AC Adaptor marked NEC Class 2 or LPS.
- Max ambient temperature: 40°C

Homologations: CE, cULus selon UL60950.

Notes UL:

- Ce produit est conçu pour être alimenté par un adaptateur secteur Listés comme équipements de technologie de l'information NEC Classe 2 ou LPS.
- Température ambiante maxi: 40°C

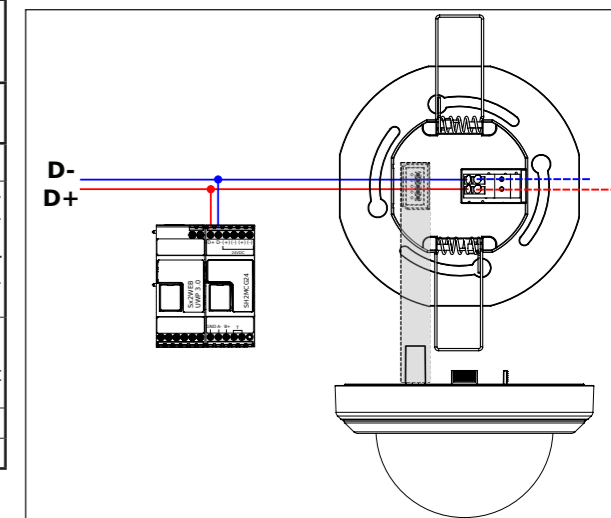


Fig. 2 : Wiring diagram

-30°C to +70°C (-22°F to 158°F) -20°C to +50°C (-4°F to 122°F)

IP20 SBQP360L24M
SHQP360L7M



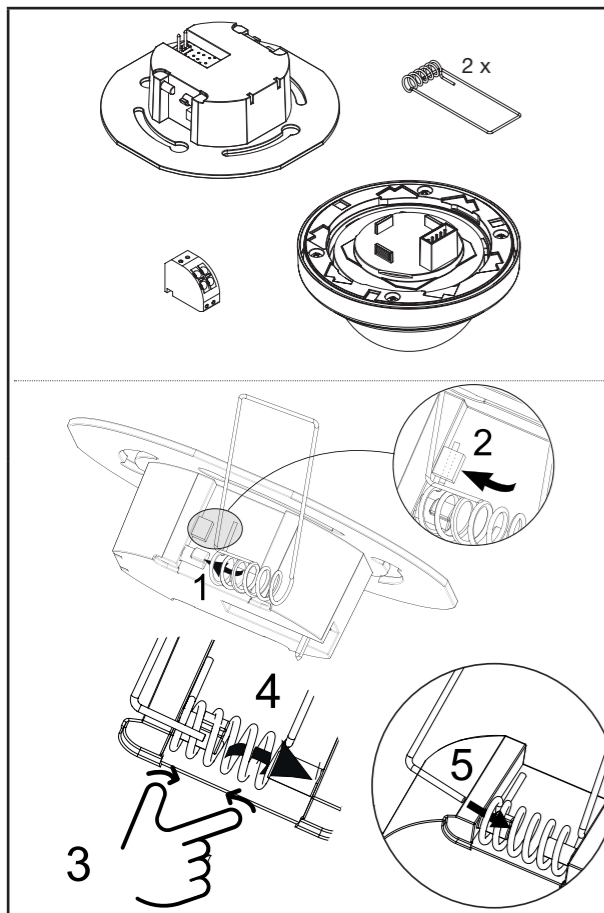


Fig. 3: Scope of delivery / Mounting spring

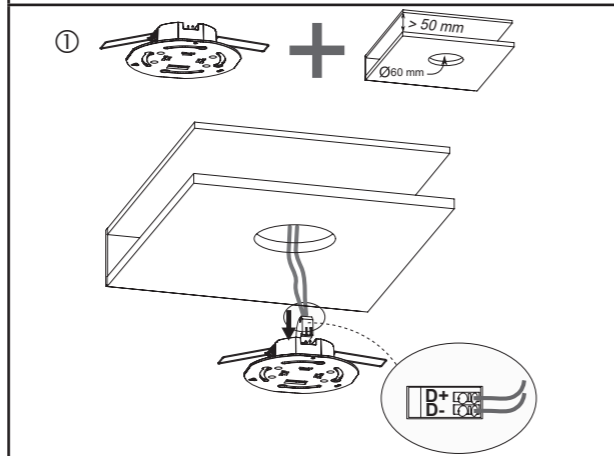
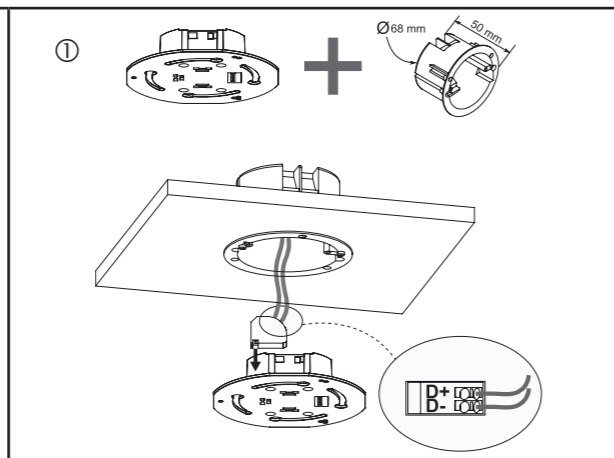


Fig. 4: Mounting

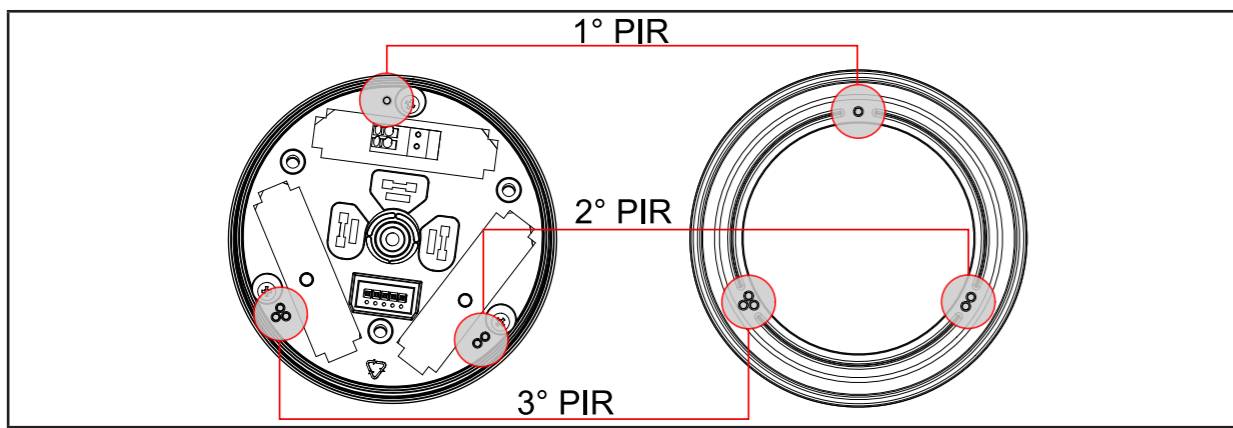


Fig. 5: Sensors position



Fig. 6: Three enabled sensors



Fig. 7: Two enabled sensors



Fig. 8: One enabled sensor

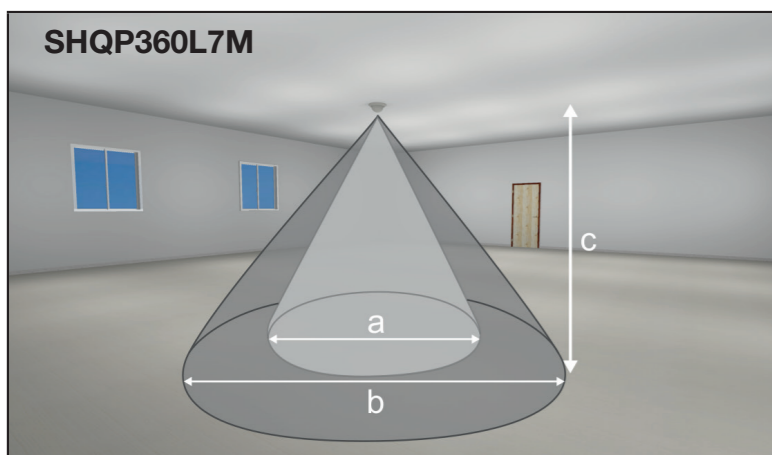


Fig. 9: Detection area

Height (c)	Presence (a)	Movement (b)
2.4 m	5 m	12 m
2.7 m - 3 m	5 m	14 m
3 m - 8 m	5 m	16 m

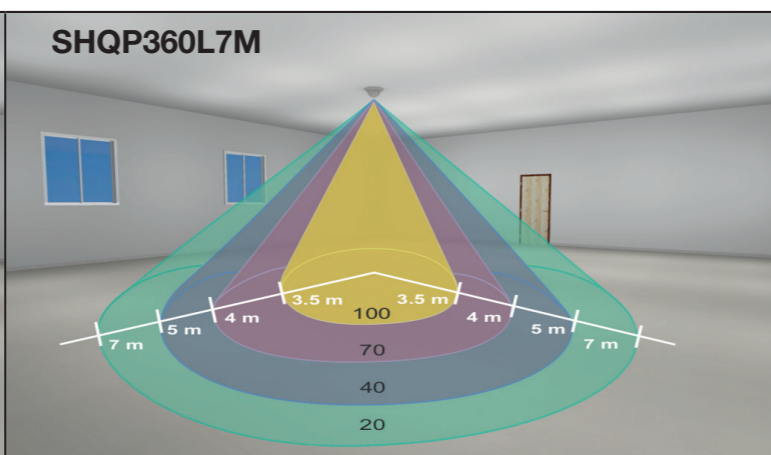


Fig. 10: Detection area vs. sensitivity

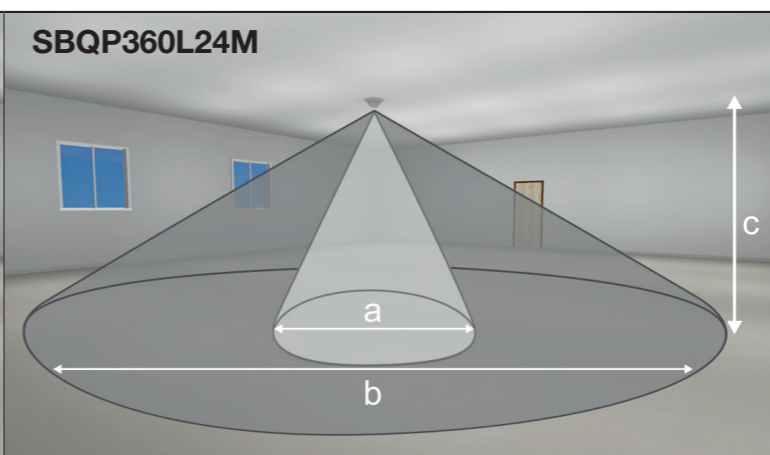


Fig. 11: Detection area

Height (c)	Presence (a)	Movement (b)
2 m	5 m	20 m
2.4 m	5 m	22 m

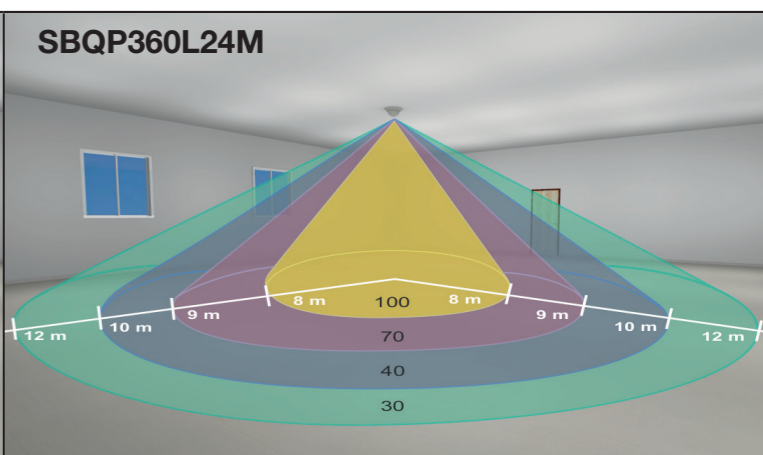


Fig. 12: Detection area vs. sensitivity

Height (c)	Presence (a)	Movement (b)
2.7 m - 3 m	5 m	24 m
3 m - 6 m	5 m	26 m